



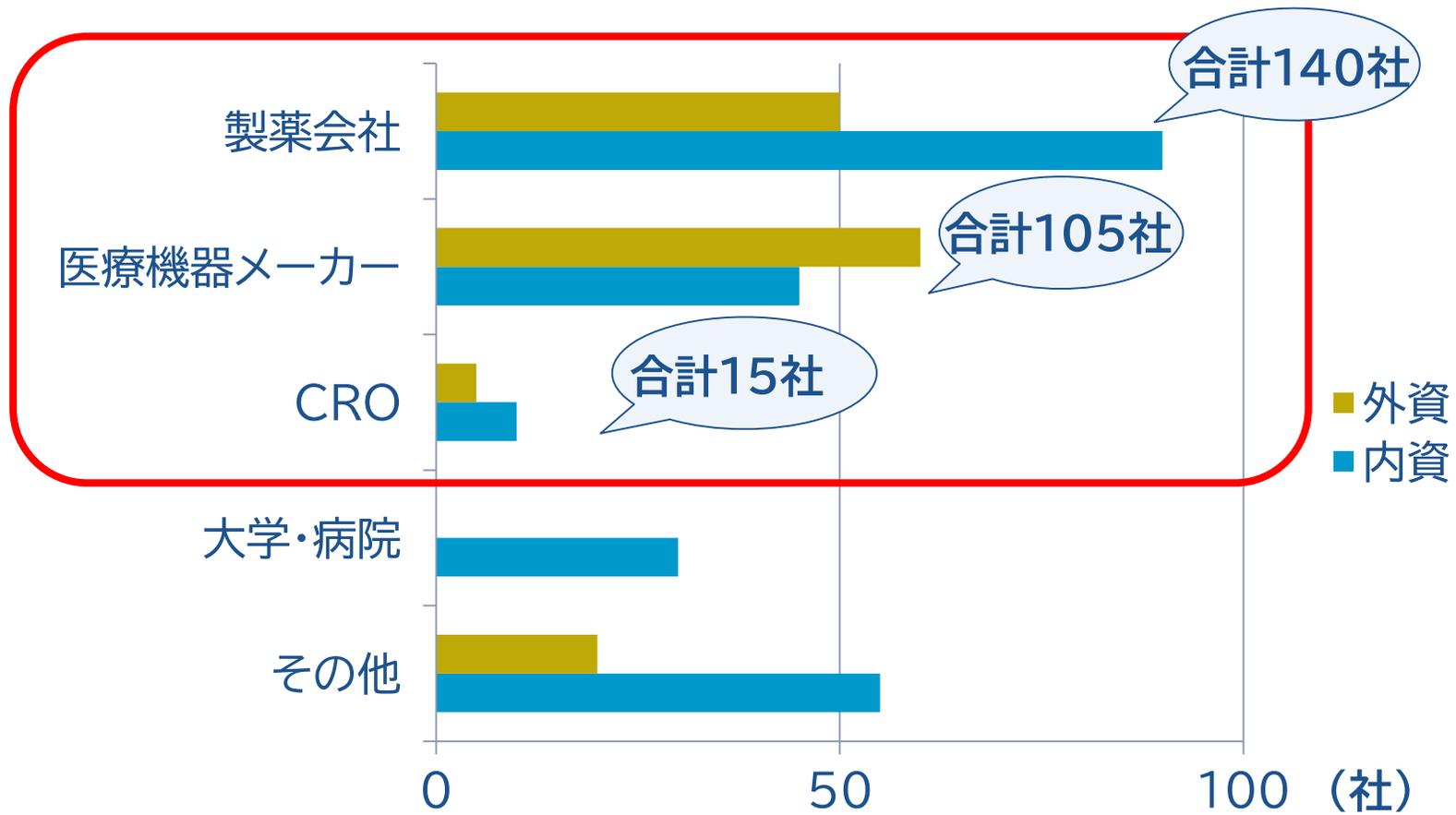
メディカル・トランスレーション・サービス



高品質な翻訳で、
あなたの仕事をもっと早く。
もっと快適に。



主な取引先





対応文書の一例

●メディカル系文書全般に対応

治験関連

治験薬／治験機器概要書 (IB)
治験実施計画書
治験総括報告書 (CSR)
同意説明文書

薬事・申請関連

承認申請書
照会事項・機構相談
非臨床試験計画書・報告書
添付資料概要 (CTD・STED)

安全性関連

定期的安全性最新報告 (PSUR)
治験安全性最新報告 (DSUR)
症例報告
不具合報告

品質保証関連

品質マニュアル
標準作業手順書 (SOP)
監査報告書
リスク管理計画書 (RMP)

広報・マーケティング関連

プレスリリース
ウェブサイト
市場調査資料
MR教育資料

その他

文献
取扱説明書
添付文書
契約書



長期継続翻訳や大量の翻訳にも スムーズに対応



分納や複数翻訳者手配などの柔軟な対応



適切な人材配置で高いクオリティを実現



ボリュームディスカウントを適用

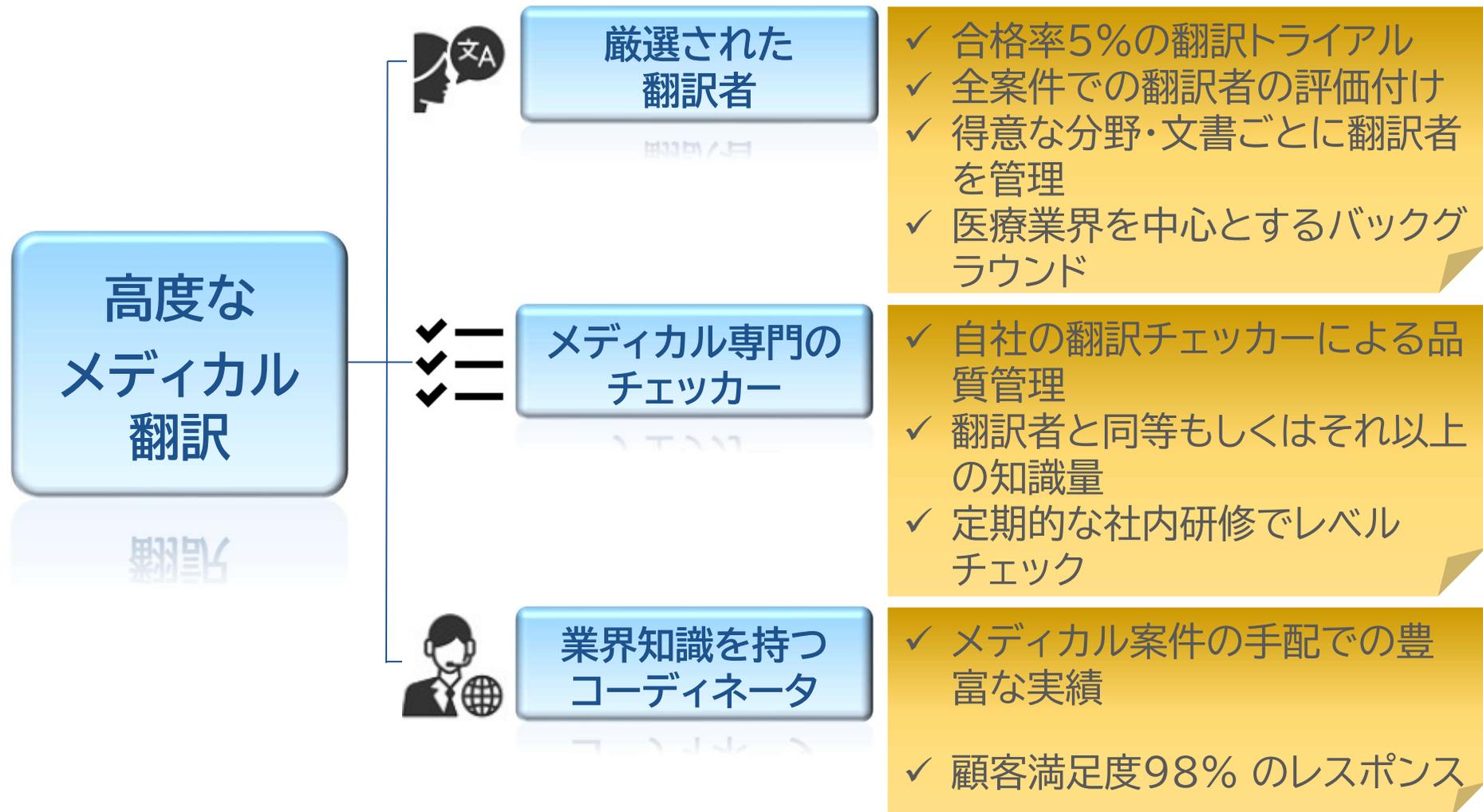


フィードバックを随時反映



高品質な翻訳を支える3本の柱

- 医薬品・医療機器翻訳に特化し、20年の実績と経験





近年の主な実績

分野	受注文書数※
安全性関連	1,200件/年
治験関連	500件/年
薬事・申請関連	350件/年
文献・論文	200件/年
品質保証関連	150件/年



はじめてのお問合せから納品まで

ヒアリング～ご発注



- ご面談
- 秘密保持契約の締結
- お見積り

コーディネート



- 翻訳者選定
- 納期調整

制作



- 翻訳、校正作業
- 技術の高い自社編集

納品



- 充実したアフターフォロー
- 翻訳証明書発行可能



オプションサービス



音声・動画
からの
文字おこし



翻訳 チェック

MedDRA
に基づく
自動翻訳



MedDRA

I work with
SDL* Trados Studio

翻訳支援
ツールの
活用



多言語
翻訳

ポスト
エディット





納期及び価格

□ 標準的な納期

原文ワード数(英→日)	原文文字数(日→英)	概算ページ数	納期の目安
~1000ワード	~3,000文字	~4頁	3営業日
1,500~4000ワード	4,000~12,000文字	4~15頁	5営業日
4,000~7,000ワード	12,000~20,000文字	15~25頁	10営業日
12,000~18,000ワード	32,000~48,000文字	40~60頁	20営業日
18,000ワード~	48,000文字~	60頁~	20営業日以上

□ 翻訳の価格

原言語	翻訳言語	単価
英語	日本語	21円
日本語	英語	15円(ネイティブチェックありの場合は22円)

※上記以外の言語も取り扱いがございますので、ご遠慮なくお問合せ下さい。

※ファイル形式/作業内容によって、200円~500円/頁のレイアウト料金が発生します。



MTSはココが違う

迅速な レスポンス

- メールのお問合せには1時間以内にレスポンス。
- 見積もり提出、打合せ設定、修正依頼にも迅速に対応。

優良な コストパフォーマンス

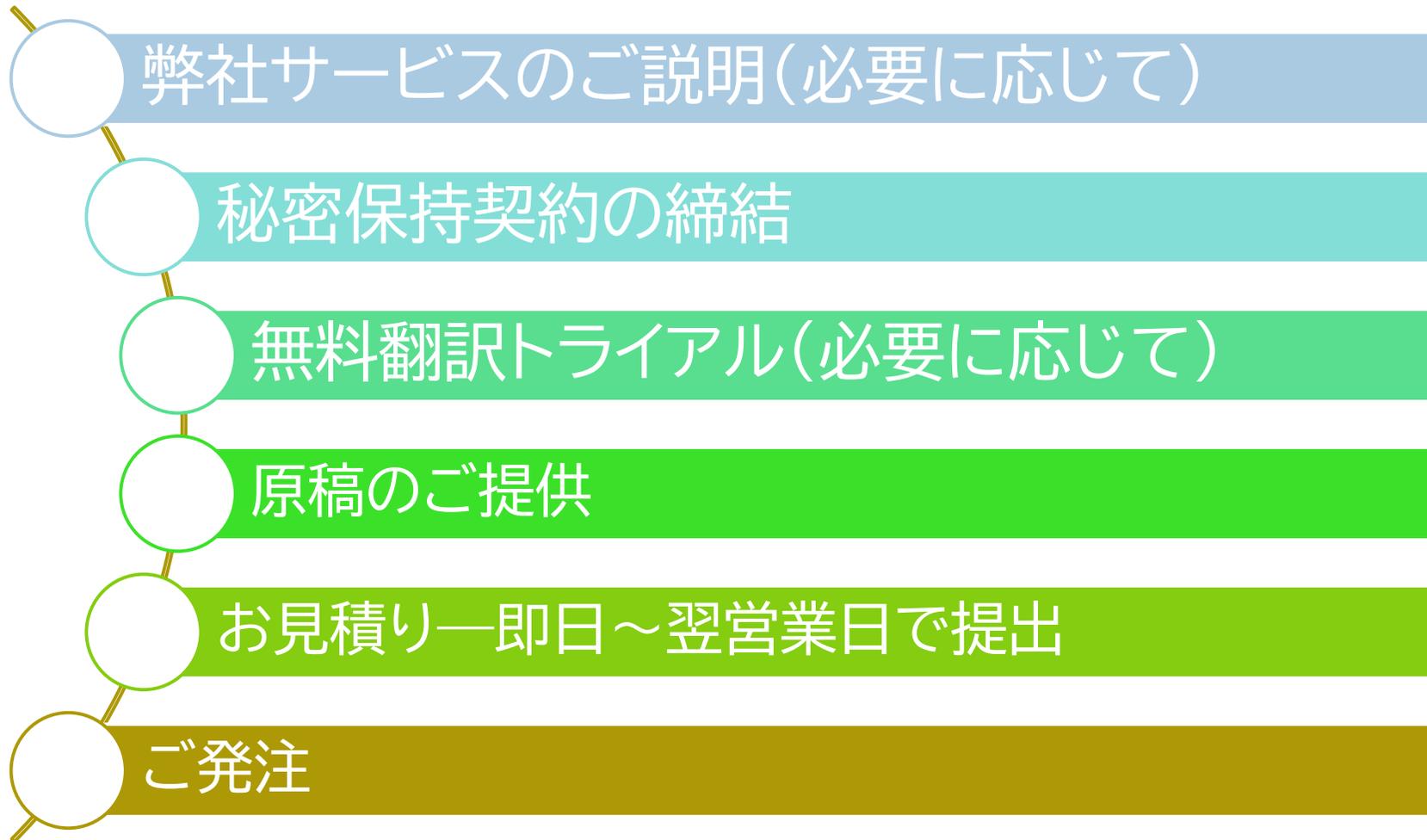
- アフターフォロー付きの費用対効果の高い翻訳。
- 短納期の場合も追加作業料なし。
- 訳者指名は無料。

充実の チェック体制

- 最大で5段階のチェックを行い高品質を保証。



はじめてのご発注までのステップ





株式会社メディカル・トランスレーション・サービス

 <https://m-t-s.jp/>

Tokyo Office



tokyo@m-t-s.jp



03-5276-7230

Osaka Office



osaka@m-t-s.jp



06-6398-0571

翻訳の国際規格
ISO17100認証
を取得しています

